

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

25 maart 2002

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**betreffende het proces van Barcelona
aan de vooravond van de Top van Valencia**

AMENDEMENTEN

Nr. 1 VAN DE DAMES DRION EN LAENENS

Considerans 2

Tussen de woorden «sociale ontwikkeling» en de woorden «en het milieu», de woorden «, de eerbiediging van de internationaal geldende humanitaire rechtsregels die zij hebben onderschreven, de strijd tegen de corruptie, de scheiding der machten en de eerbiediging van de rechtsstaat, de rol van de vrouw in hun samenleving, de persvrijheid, het witwassen van geld» invoegen.

Nr. 2 VAN DE DAMES DRION EN LAENENS

Considerans 4

Deze considerans aanvullen met een zin, luidend als volgt:

Voorgaand document :

Doc 50 **1702/ (2001/2002)** :

001 : voorstel van Resolutie van de heren Bacquelaire en Simonet.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

25 mars 2002

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

**concernant le processus de Barcelone
à la veille du Sommet de Valence**

AMENDEMENTS

N° 1 DE MMES DRION ET LAENENS

Considérant 2

Entre les mots «et social,» et les mots «et de», insérer les mots «de respect des instruments internationaux de droit humanitaire auxquels ils sont parties, de lutte contre la corruption, de séparation des pouvoirs et de respect de l'État de droit, du rôle des femmes au sein de leur société, de liberté d'expression de la presse, de blanchiment d'argent.».

N° 2 DE MMES DRION ET LAENENS

Considérant 4

Compléter ce considérant par la phrase suivante:

Document précédent :

Doc 50 **1702/ (2001/2002)** :

001 : Proposition de Résolution de MM. Bacquelaire et Simonet.

«Zulks neemt niet weg dat een evaluatie van die akkoorden, en met name van de nakoming, door de partnerlanden, van de verbintenissen die ze op het vlak van de mensenrechten hebben aangegaan, buiten het in voormelde akkoorden opgenomen tijdschema moet kunnen plaatsvinden.» .

Nr. 3 VAN DE DAMES DRION EN LAENENS

Considerans 11

Deze considerans vervangen als volgt:

«11. Overwegende dat het sociaal, cultureel en menselijk onderdeel, dat gericht is op een wederzijdse verstandhouding tussen de volkeren van de regio, stiefmoederlijk wordt behandeld in het geheel van de Europees-mediterrane dialoog en dat de stelling naar luid waarvan de democratie en de rechtstaat gebaat zijn bij een open markt en bij een liberalisering op economisch vlak, ongetwijfeld problemen doet rijzen; voorts overwegende dat in het raam van de MEDA-programma's democratie weliswaar bemoedigende resultaten werden geboekt, maar dat zulks niet wegneemt dat verscheidene met de Europese Unie geassocieerde Staten soms dagelijks het humanitair recht en de internationale verdragen die ze inzake bescherming van de mensenrechten hebben onderschreven, schromelijk met voeten treden (levensomstandigheden in de gevangenissen, martelingen, onmenselijke en mensonteerende behandelingen, schendingen van de persvrijheid, inbreuken op het internationaal humanitair recht, ...); voorts gelet op het uitwisselingsprogramma Euro-Med jongeren dat tot doel heeft de integratie van de jongeren in het maatschappelijk en professioneel leven te vergemakkelijken, alhoewel die integratie soms ten eerste wordt bemoeilijkt door een geheel van factoren (zoals de corruptie van de toplagen van de bevolking die de hand leggen op financiële instromen die konden worden aangewend om de werkgelegenheid te bevorderen; uitblijvende economische hervormingen; de oorlog zelf die in het Midden-Oosten bepaalde economische activiteitensectoren volledig lamlegt en bij een hele generatie jongeren in Palestina tot frustraties leidt, wat de ideale voedingsbodem doet ontstaan waarin extremistische partijen kunnen gedijen; ...), gelet ook op de bemoedigende resultaten van Euro-Med audiovisuele middelen dat ertoe strekt te zorgen voor een samenwerking inzake radio, televisie en film, alsmede op de actie ten behoeve van het cultureel erfgoed Euro-Med Heritage;».

«Néanmoins, une évaluation de ces accords, et notamment du respect par les États partenaires de leurs engagements en matière de droits de l'homme doit pouvoir être réalisée hors des calendriers prévus dans les accords.».

N° 3 DE MMES DRION ET LAENENS

Considérant 11

Remplacer ce considérant comme suit:

«11. Considérant que le volet social, culturel et humain, visant la compréhension mutuelle entre les peuples de la région, fait figure de parent pauvre dans l'ensemble du dialogue euro-méditerranéen, et que le postulat affirmant que la démocratie et l'État de droit seraient favorisés par l'ouverture et la libéralisation économiques pose sans aucun doute question; considérant que si des résultats encourageants ont été enregistrés dans le cadre des programmes MEDA-démocratie, il n'en reste pas moins que de nombreux États associés à l'Union européenne se livrent, quotidiennement parfois, à de graves violations du droit humanitaire et des conventions internationales auxquelles ils sont parties en matière de protection des droits de l'homme (conditions de vie dans les prisons, tortures et traitements inhumains et dégradants, violations de liberté de la presse, atteintes au droit humanitaire international,...), le programme d'échanges Euro-Med jeunesse ayant pour but de faciliter l'intégration des jeunes dans la vie sociale et professionnelle, alors que cette intégration est parfois rendue très difficile par un ensemble de facteurs (comme la corruption des élites et la confiscation par celles-ci de rentrées financières qui pourraient servir à la création d'emplois; des réformes économiques qui tardent à venir; la guerre même, qui, au Moyen-Orient, paralyse des pans entiers d'activités économiques et frustre toute une jeunesse en Palestine, avec comme conséquence la création d'un terreau fertile pour les partis extrémistes; ...) et d'Euro-Med audiovisuel, destiné à organiser une coopération en matière de radio, de télévision et de cinéma, et l'action en faveur du patrimoine culturel Euro-Med Héritage;».

Nr. 4 VAN DE DAMES DRION EN LAENENS

Considerans 13

Deze considerans vervangen als volgt:

«13. Overwegende dat sinds de Conferentie van Barcelona die het project in 1995 heeft gelanceerd, de verslechtering van de situatie in het Midden-Oosten, de diverse schendingen van de mensenrechten als gevolg van die verslechtering, alsmede de huidige toestand tot gevolg hebben dat de dialoog sterk wordt bemoeilijkt en de economische ontwikkeling van de regio werd lamgelegd, aangezien het overduidelijk is dat de politieke stabiliteit – die onhaalbaar lijkt zonder de erkenning van een Palestijnse Staat en zonder de toekenning, aan de Staat Israël van het recht op veiligheid - een voorwaarde is voor het welslagen van het hele project;».

Nr. 5 VAN DE DAMES DRION EN LAENENS

Considerans 14

Deze considerans vervangen door de volgende bepaling:

«14. Gelet op het feit dat de resultaten niet onaanzienlijk zijn, dat het gaat om een proces op lange termijn, en voorts overwegende dat de vereisten inzake de bestrijding van het internationale terrorisme, de historische en culturele banden, de vrijhandelspolitiek en de geostrategische beweegredenen in geen geval kunnen rechtvaardigen dat de lidstaten van de Europese Unie bepaalde door binnenlandse en regionale motieven ingegeven gedragingen van partnerlanden aanvaarden of negeren.».

Nr. 6 VAN DE DAMES DRION EN LAENENS

Punt B

Dit punt vervangen door de volgende bepaling:

«B. Eraan te herinneren dat de bestrijding van het terrorisme geen alibi mag zijn voor de vertraging of de aarzeling in talrijke partnerlanden als het gaat om de eerbiediging van de mensenrechten alsook om de bevordering van een democratische openheid; ervoor te pleiten dat het recht wordt uitgeoefend om de samenwerkingsakkoorden (of akkoordprotocollen terzake) te evalueren, overeenkomstig de wijze waarop

N° 4 DE MMES DRION ET LAENENS

Considérant 13

Remplacer ce considérant comme suit:

«13. Considérant que depuis la Conférence de Barcelone qui l'a lancé en 1995, la dégradation de la situation au Moyen-Orient, les multiples violations des droits de l'homme conséquentes à cette dégradation, et la situation actuelle, ont pour conséquence d'envenimer le dialogue et de paralyser le développement économique de la région, tant il est patent que la stabilité politique, qui passe par la reconnaissance d'un État palestinien et par le droit à la sécurité pour l'État d'Israël, conditionne la réussite du projet tout entier;».

N° 5 DE MMES DRION ET LAENENS

Considérant 14

Remplacer le considérant par la disposition suivante:

«14. Considérant que les résultats non-négligeables, un processus de long terme, les nécessités d'une lutte contre le terrorisme international, les liens historiques et culturels, le libre-échange, les motifs géostratégiques, ne doivent en aucun cas justifier que les États membres de l'Union européenne acceptent ou ignorent certains comportements intérieurs et régionaux de pays partenaires.».

N° 6 DE MMES DRION ET LAENENS

Point B

Remplacer ce point par la disposition suivante:

«B. de rappeler que la lutte contre le terrorisme ne peut servir d'alibi au retard ou aux réticences de nombreux pays partenaires dans les domaines du respect des droits de l'homme et de l'ouverture démocratique; de plaider pour l'exercice du droit à l'évaluation des accords (ou protocoles d'accords) d'association à l'aune du respect des droits de l'homme, du droit à l'autodétermination et des conventions internationales

de partnerlanden, als soevereine macht of als bezetting-smacht, de mensenrechten, het zelfbeschikkingsrecht en de internationale overeenkomsten eerbiedigen.».

Nr. 7 VAN DE DAMES DRION EN LAENENS

Punt D

Dit punt vervangen door de volgende bepaling:

«D. Ervoor te pleiten dat de totstandkoming van een vrijhandelszone gepaard zou gaan met concrete verwezenlijkingen op sociaal vlak, inzake milieu en wat duurzame ontwikkeling betreft; ervoor te pleiten dat snel maatregelen worden genomen om in te spelen op de eventuele economische gevolgen van de gebeurtenissen van 11 september 2001; ervoor te pleiten dat een dialoog tot stand komt over het gevolg dat moet worden gegeven aan de Conferentie van Doha;».

Nr. 8 VAN DE DAMES DRION EN LAENENS

Punt Ebis (nieuw)

Een punt Ebis invoegen, luidend als volgt:

«Ebis. Ervoor te pleiten dat de Europese Unie al haar gewicht in de schaal werpt om in het kader van het internationaal recht te komen tot een billijke oplossing voor de conflicten in de Westelijke Sahara en in de Palestijnse bezette gebieden; eraan te herinneren dat alle partnerlanden kunnen worden betrokken bij een veeleer multilateraal dan bilateraal optreden.».

Nr. 9 VAN DE DAMES DRION EN LAENENS

Punt J (nieuw)

Een punt j invoegen, luidend als volgt:

«J. Ervoor te pleiten dat gelijktijdig met de politieke onderhandelingen die moeten leiden tot de erkenning van de staat Palestina onderhandelingen worden opgestart die op korte termijn moeten leiden tot het afsluiten van associatieovereenkomsten met Palestina.».

VERANTWOORDING

In considerans 13 stellen we een amendement voor waarin we stellen dat één van voorwaarden voor de politieke stabiliteit de erkenning is van de Staat Palestina. In het verlengde van

par les États partenaires, en leur qualité de puissances souveraines ou occupantes;».

N° 7 DE MMES DRION ET LAENENS

Point D

Remplacer ce point par la disposition suivante:

«D. de plaider pour que la mise en place d'une zone de libre-échange soit accompagnée de réalisations concrètes dans les matières sociales, environnementales et de développement durable; de plaider pour que soient prises rapidement des mesures concrètes afin de répondre aux éventuelles conséquences économiques découlant des événements du 11 septembre 2001; de plaider pour ouvrir un dialogue sur les suites données à la conférence de Doha;».

N° 8 DE MMES DRION ET LAENENS

Point Ebis (nouveau)

Ajouter un point Ebis, libellé comme suit:

«Ebis. De plaider la nécessité pour l'Union européenne de peser de tout son poids, dans la résolution équitable et dans le cadre du droit international, sur la résolution des conflits au Sahara occidental en dans les territoires palestiniens occupés; de rappeler que ce n'est qu'à ces conditions que l'ensemble des pays partenaires pourront être engagés dans une démarche davantage multilatérale que bilatérale.».

N° 9 DE MMES DRION ET LAENENS

Point J (nouveau)

Ajouter un point J, libellé comme suit:

« J. De plaider pour que, parallèlement aux négociations politiques devant déboucher sur la reconnaissance de l'État de Palestine, soient entamées des négociations qui devraient déboucher à court terme sur la conclusion d'accords d'association avec la Palestine.».

JUSTIFICATION

Nous présentons, au considérant 13, un amendement dans lequel nous soulignons qu'une des conditions de la stabilité politique est la reconnaissance de l'État de Palestine. Dans le droit

deze politieke dialoog is het aangewezen ook de economische samenwerking verder uit te bouwen en te concretiseren. Voor de Palestijnse gebieden wordt het commercieel deficit voor 2014 op 1.55 miljard \$ geschat. Heel wat van de economische problemen van de Palestijnse gebieden zijn toe te schrijven aan het ontbreken van een eigen economische onderbouw, zoals bijvoorbeeld een douane.

Claudine DRION(ECOLO/AGALEV)
Leen LAENENS (AGALEV/ECOLO)

Nr. 10 VAN DE HEER MORIAU

Considerans 1bis (nieuw)

Een considerans 1bis invoegen, luidend als volgt:

«1bis. Gelet op het feit dat de toekomst van de Europese Unie gedeeltelijk afhangt van de stabiliteit in het mediterrane bekken en dat de volgende uitbreiding van de Europese Unie met de kandidaat-lidstaten van Centraal- en Oost-Europa er de belangrijkste ontwikkelingsperspectieven dreigt op de helling te zetten en de Europese aandacht voor de mediterrane zone dreigt te beperken;».

Nr. 11 VAN DE HEER MORIAU

Considerans 2bis (nieuw)

Een considerans 2bis invoegen, luidend als volgt:

«2bis. Gelet op het feit dat na de gebeurtenissen van 11 september 2001 de strijd die sommige regeringen tegen het terrorisme voeren, hen in de mogelijkheid heeft gesteld hun bewind te radicaliseren en te rechtvaardigen dat hun beleid in heel grote mate op veiligheid wordt toegespitst waarbij zij voorbijgaan aan het onontbeerlijke democratiseringsproces;».

Nr. 12 VAN DE HEER MORIAU

Considerans 11bis (nieuw)

Een considerans 11bis invoegen, luidend als volgt:

«11bis. Gelet op de conclusies van de Europese Top van Laken (14 en 15 december 2001), met name in verband met de wijze waarop bij de grote economische beleidskeuzes en het Europees-mediterrane partnerschap rekening wordt gehouden met het beginsel van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen;».

fil de ce dialogue politique, il s'indique également de développer davantage et de concrétiser la coopération économique. Le déficit commercial des territoires palestiniens pour 2001 est estimé à 1,55 milliard de dollars. Bon nombre des problèmes économiques des territoires palestiniens sont dus à l'absence d'une infrastructure économique propre, comme, par exemple, l'absence d'une douane propre.

N° 10 DE M. MORIAU

Considérant 1bis (nouveau)

Insérer un considérant 1bis, rédigé comme suit:

«1bis. Considérant que l'avenir de l'Union européenne dépend en partie de la stabilité du bassin méditerranéen et que le prochain élargissement de l'Union européenne aux pays candidats d'Europe Centrale et de l'Est risque d'y faire basculer les principales perspectives de développement et de limiter les préoccupations européennes pour la zone méditerranéenne.».

N° 11 DE M. MORIAU

Considérant 2bis (nouveau)

Insérer un considérant 2bis, rédigé comme suit:

«2bis. Considérant qu'après les événements du 11 septembre 2001, la lutte menée par certains gouvernements contre le terrorisme a permis à ces derniers de radicaliser leur régime et de justifier une dérive politique sécuritaire faisant fi d'un indispensable processus de démocratisation;».

N° 12 DE M. MORIAU

Considérant n° 11bis (nouveau)

Insérer un considérant 11bis, rédigé comme suit:

«11bis. Considérant les conclusions du Conseil européen de Laeken (14 et 15 décembre 2001) concernant notamment la prise en compte du principe d'égalité homme/femme dans les grandes orientations de politique économique et dans le partenariat euro-méditerranéen;».

Nr. 13 VAN DE HEER MORIAU

Punt B

Punt B vervangen als volgt:

«B. Eraan te herinneren dat de bestrijding van het terrorisme gepaard moet gaan met een beleid dat gericht is op het bevorderen van de individuele en collectieve mensenrechten, de democratie, de ontwikkeling en de sociale rechtvaardigheid, en ervoor te pleiten dat de partnerstaten het recht mogen uitoefenen op een evaluatie van de associatieovereenkomsten (of protocolakkoorden) met als maatstaf de eerbiediging van de rechten van de mens en het internationaal recht.».

Nr. 14 VAN DE HEER MORIAU

Punt Bbis (nieuw)

Een punt Bbis invoegen; luidend als volgt:

«Bbis. Gevolg te geven aan de conclusies van de Europese Raad van Laken in verband met de genderdimensie in het Euro-mediterraan partnerschap.».

Nr. 15 VAN DE HEER MORIAU

Punt F

Het punt F weglaten.

VERANTWOORDING

Aldus wordt de tekst bij de tijd gebracht, aangezien de oprichting van de Euro-mediterrane ontwikkelingsbank met een jaar is uitgesteld.

Nr. 16 VAN DE HEER MORIAU

Punt G

Het punt G vervangen door de volgende bepaling:

«G. Toe te zien op de verbetering van de instrumenten van de Europese steun zodat die zo goed mogelijk wordt aangewend door de partnerstaten en tegelijk bijzondere aandacht te besteden aan hun bekwaamheid om die Europese steun constructief aan te wenden.».

N° 13 DE M. MORIAU

Point B

Remplacer le point B comme suit:

«B. De rappeler que la lutte contre le terrorisme doit aller de pair avec une politique visant à promouvoir les droits de l'Homme individuels et collectifs, la démocratie, le développement et la justice sociale et de plaider pour l'exercice du droit à l'évaluation des accords (ou protocoles d'accords) d'association à l'aune du respect des droits de l'Homme et du droit international par les États partenaires.».

N° 14 DE M. MORIAU

Point Bbis (nouveau)

Insérer un point Bbis, rédigé comme suit:

«Bbis. De donner suite aux conclusions du Conseil européen de Laeken relatives à la dimension des femmes au sein du partenariat euro-méditerranéen.».

N° 15 DE M. MORIAU

Point F

Supprimer ce point.

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une actualisation du texte puisque la mise en place de la banque euro-méditerranéenne de développement a été repoussée d'une année.

N° 16 DE M. MORIAU

Point G

Remplacer le point G par la disposition suivante:

«G. De veiller à améliorer les outils de l'aide européenne afin que celle-ci soit utilisée à de meilleures fins par les États partenaires tout en portant également une attention particulière à la capacité de ces derniers à absorber cette aide européenne de manière constructive.».

Nr. 17 VAN DE HEER **MORIAU**

Punt H

Het punt H weglaten.

VERANTWOORDING

De associatieovereenkomsten samenvoegen in één multilateraal akkoord zou ertoe leiden dat ze verdwijnen of dat op zijn minst de draagwijdte wordt beperkt van die doeltreffende pressiemiddelen. Ze kunnen immers geval per geval worden aangewend en een aantal voorwaarden inhouden waaraan moet worden voldaan inzake ontwikkeling en sociale rechtvaardigheid, het op gang komen van een democratisch proces, de bevordering van de mensenrechten en de eerbiediging van de fundamentele vrijheden.

N° 17 DE M. **MORIAU**

Point H

Supprimer ce point.

JUSTIFICATION

Engloutir les accords d'association dans un accord multilatéral unique reviendrait à les supprimer, du moins à réduire la portée de ces moyens de pression effectifs susceptibles d'être utilisés au cas par cas et de constituer une base de conditionnalité en regard du développement et de justice sociale, de l'émergence d'un processus démocratique et de la promotion des droits de l'Homme et du respect des libertés fondamentales.

Patrick MORIAU (PS)